

## Motortraverse mit Querträger, 500 Kg



### ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Diese Motortraverse erleichtert die Arbeit bei schweren Kfz-Reparaturen wie z.B. die Demontage des Getriebes. Die Motortraverse ist mit allem ausgestattet was für die Arbeit am Motor oder Getriebe erforderlich ist. Dazu gehören Traverse, Querträger, Füße und Halterungen aus hochwertigem Stahl, Spindel mit Haken, Knebel-Muttern und gummierte Stützfüße. Die mit Gummi gepolsterten Stützfüße verhindern ein Rutschen sowie Beschädigungen der Oberfläche. Die Motorlagerung ist so ausgelegt, dass alle Bauteile unterhalb des Motors nach Montage der Traverse gut erreichbar bleiben.

### TECHNISCHE DATEN

Maximale Belastbarkeit: 500 kg  
Traversenbreite: 400 bis 1400 mm  
Querträgerbreite: 140 bis 810 mm  
Inkl. Spindel mit Haken, Länge 410 / 320 mm

### WICHTIG

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam.  
Beachten Sie die sicheren Betriebsanforderungen, Warnungen und Vorsichtshinweise.

### SICHERHEITSHINWEISE

- Belasten Sie die Traverse niemals mit einer Last, die die maximale Tragfähigkeit überschreitet.
- Befestigen Sie die Haltekette nur an Punkten die zum Anheben geeignet sind und die Last aufnehmen kann. (Hinweise befinden sich in der fahrzeugspezifischen Service-Literatur)
- Dimensionieren Sie eventuell zusätzlich verbaute Schäkkel oder andere Halteeinrichtungen immer ausreichend. Besser Überdimensionieren!
- Bevor Sie eine Last an die Traverse hängen, prüfen Sie ob sich alle Bauteile der Traverse im einwandfreien Zustand befinden und ob Verschraubungen gut angezogen sind.
- Die Haltekette darf nicht verdreht angesetzt werden. Achten Sie darauf, dass die Kettenglieder nicht verkantet sind. Es besteht Quetschungsgefahr, da sich eine verkantete Kette bei Belastung „längt“ und die Last sich schlagartig mehrere Zentimeter absenkt.
- Achten Sie darauf, dass die Neigungsjustierung ausgerichtet und die Verschraubung festgezogen ist.

### INSTANDHALTUNG

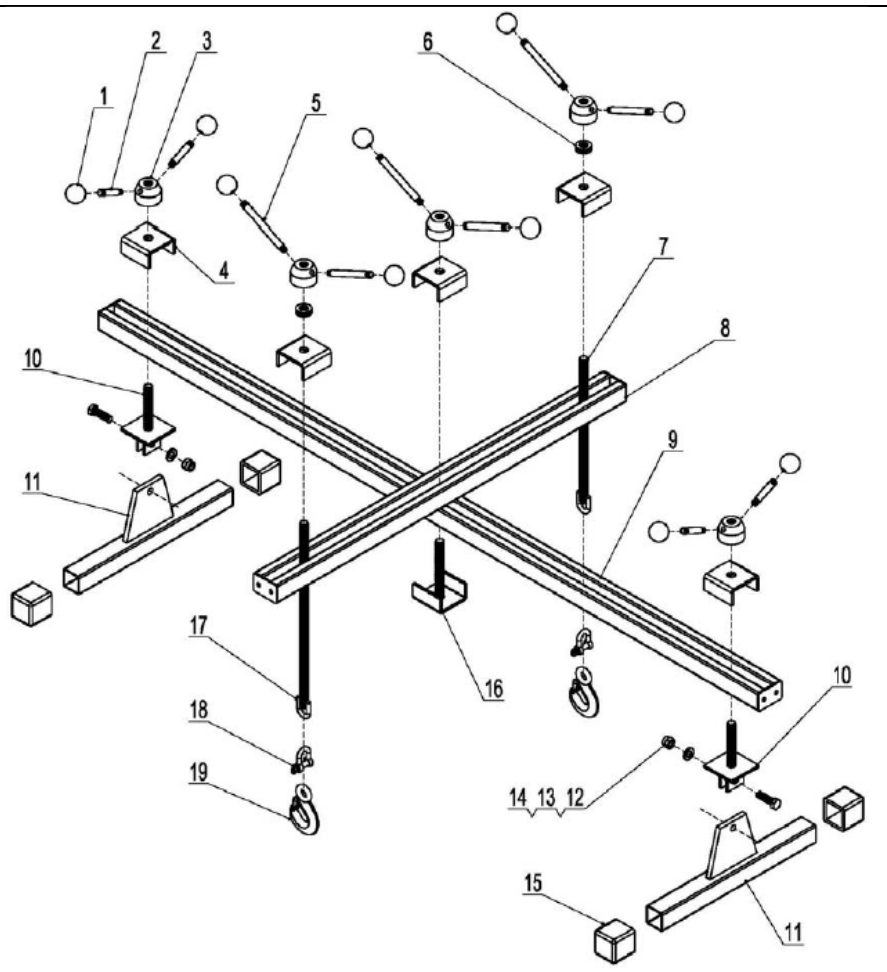
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den allgemeinen Zustand der Motortraverse. Prüfen Sie die Traverse auf lose Schrauben, Fehlansicht, gebrochene oder fehlende Teile. Prüfen Sie anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb beeinträchtigen können.
- Reinigen Sie nach Verwendung die Außenflächen der Motortraverse mit einem sauberen, feuchten Tuch.

## BEDIENUNG

1. Lesen Sie, zur Bestimmung der Hebepunkte, die Reparaturanleitung des Fahrzeugs bzw. des anzuhebenden Motors.
2. Versuchen Sie niemals, einen laufenden oder heißen Motor anzuheben. Vor dem Beginn aller Arbeiten genügend Zeit lassen, bis sich der Motor vollständig abgekühlt hat.
3. Das Fahrzeug auf einer ebenen Fläche abstellen und die Feststellbremsen anziehen.
4. Drehen Sie die kurzen Handgriffe (2) gegen den Uhrzeigersinn, um die Stützfüße (11) zu lösen und positionieren Sie die Standfuß-Gummikappen auf den Kotflügel-Befestigungskanten. Kurze Handgriffe (2) im Uhrzeigersinn drehen, um die Stützfüße zu fixieren. Zentrieren Sie nun die Motortraverse über dem Motor.
5. Befestigen Sie die Haken (19) an den entsprechenden Motor-Anhebepunkten und befestigen Sie die Haken sicher an der Flanschunterseite der langen Stützschaube (17).
6. Drehen Sie die Handgriffe (5) im Uhrzeigersinn, bis die Haken gespannt sind und der Motor sicher gehalten wird.
7. Drehen Sie die langen Handgriffe (5) 1/4 Umdrehung im Uhrzeigersinn, bis das gesamte Motorgewicht von den Haken aufgefangen wird. Lösen / Entfernen Sie die Motorlagerungen.
8. Bewegen Sie den Motor niemals, während er ausschließlich von der Motortraverse gehalten wird. Das Bewegen des Motors kann dazu führen, dass die Motortraverse sich verschiebt und schwere Verletzungen und Sachschäden verursacht.
9. Zur Vermeidung von Unfällen, sollte der Motor unverzüglich nach Beendigung der Arbeit wieder an den im Fahrzeug verbauten Motorlagern befestigt werden. Die Motortraverse ist nicht als Langzeit-Aufhängevorrichtung geeignet.
10. Säubern Sie die Motortraverse nach Gebrauch und bewahren Sie diese an einem trockenen und für Kinder nicht erreichbaren Ort auf.

## TEILELISTE

| Nr. | Bezeichnung        | Stk. |
|-----|--------------------|------|
| 1   | Griffkugel         | 10   |
| 2   | Kurzer Handgriff   | 4    |
| 3   | Griffmutter        | 5    |
| 4   | U-Platte           | 5    |
| 5   | Langer Handgriff   | 6    |
| 6   | Drucklager         | 2    |
| 7   | Kurze Spindel      | 1    |
| 8   | Querträger         | 1    |
| 9   | Traverse           | 1    |
| 10  | Fußschraube        | 2    |
| 11  | Fuß                | 2    |
| 12  | Schraube M12*40    | 2    |
| 13  | Scheibe Ø12        | 2    |
| 14  | Arretiermutter M12 | 2    |
| 15  | Gummikappe         | 4    |
| 16  | U-Platte           | 1    |
| 17  | Lange Spindel      | 1    |
| 18  | Schäkel            | 2    |
| 19  | Haken              | 2    |



## Engine Support with Crossbeam, 500 Kg



### GENERAL

This engine support enables you to work on heavy automotive repairs, such as removing your transmission or transaxle. The engine support bar comes with everything needed to perform work on your engine or transmission, including a steel beam, standing block and brackets, adjusting screw, rubber-molded cushion, steel chain with handles, hooks and hardware. The rubber padded support legs prevent slips as well as damage to paint. The engine support is designed only to support the engine so that parts or mechanisms underneath the engine, which normally have limited access, can be reached.

### TECHNICAL DATA

Maximum capacity: 500 kg  
Main beam width: 400 to 1400 mm  
Crossbeam width: 140 to 810 mm  
Supplied with two screw hook mechanism: length 410 / 320 mm

### IMPORTANT

Please read these instructions carefully.  
Note the safe operational requirements, warning and cautions.

### CAUTION

- Never exceed the recommended maximum carrying capacity of the engine support.
- Mount the safety chain only at points which can safely lift the load. (Check vehicle-specific service literature for further information)
- Any additional shackles or other carrying/holding facilities need to match the engine support's dimensions and specifications. Oversizing is better!
- Before you hang a load on the engine support, check all components of the engine support for proper working condition and secure that all screws are tight.
- Do not mount the chain in a twisted position. Make sure that the chain links are not jammed. There is risk of bruising, as the jammed chain links may be released abruptly and the load will be suddenly lowered several inches.
- Make sure that you align the tilt adjustment accurate and tighten the screw well.

### MAINTENANCE

- BEFORE EACH USE, inspect the general condition of the tool. Check for loose screws, misalignment or binding of moving parts, cracked or broken parts and any other condition that may affect its safe operation.
- AFTER USE, clean external surfaces of the tool with clean, moist cloth.

## OPERATION INSTRUCTION

1. Read the owner's manual of the engine to be lifted to determine it's lifting points.
2. Never try to move a running or hot engine. Allow sufficient time for the engine to cool down entirely before beginning any operations.
3. Park the car on a flat surface, apply the parking brakes and check the wheels.
4. Turn Short Handles (2) anticlockwise to loosen the Standing Bracket (11), and locate rubber cushions of the Standing Bracket over the lips adjacent to the fenders of the car. Turn Short Handles (2) clockwise to make the Standing Bracket fixed. Center the engine support bar assembly over the engine.
5. Attach the Drop Hangers (19) to the engine at the appropriate lifting points, then loop the Drop Hangers securely to the flange on the bottom of the Long Support Screw (17).
6. Turn the Long Handles (5) clockwise until the Drop Hangers are taut and the engine is held securely.
7. Loosen engine mounts. Turn the Long Handles (5) at 1/4" clockwise turns until the entire engine's weight is supported by the Drop Hangers. Additionally loosen/disconnect the engine mounts.
8. Never work on the engine while it is supported only by the Engine Support. Moving the engine while it is suspended only by the Engine Support can cause the Engine Support to fail or shift, resulting in serious personal injury and/or property damage.
9. To prevent accidents, lower and reconnect the engine when finished working. The Engine Support is not intended to be used as a long-team suspension device.
10. Clean the engine support and store the tool indoors (dry) out of children's reach.

## PART LIST

| No. | Description         | Qty. |
|-----|---------------------|------|
| 1   | Handle Ball         | 10   |
| 2   | Short Handle        | 4    |
| 3   | Handle Nut          | 5    |
| 4   | "U" Plate           | 5    |
| 5   | Long Handle         | 6    |
| 6   | Thrust Ball Bearing | 2    |
| 7   | Short Support Screw | 1    |
| 8   | Crossbeam           | 1    |
| 9   | Main beam           | 1    |
| 10  | Standing Block      | 2    |
| 11  | Standing Bracket    | 2    |
| 12  | Bolt M12*40         | 2    |
| 13  | Flat Washer Ø12     | 2    |
| 14  | Lock Nut M12        | 2    |
| 15  | Rubber Grip         | 4    |
| 16  | Permanent Seat      | 1    |
| 17  | Long Support Screw  | 1    |
| 18  | Shackle             | 2    |
| 19  | Hook                | 2    |

